

Table of Contents

được cho là có thể thành tựu khi mặt trời chuyển vào cung Ma Kết khoảng 2300 năm sau đó. Nhưng – nó đã diễn ra và tất nhiên phải mang lại một sự điều chỉnh cơ bản trong các kế hoạch của Thánh Đoàn, và nhấn mạnh mới vào mục đích, như được ghi nhận trong Shamballa.

been believed possible of accomplishment when the sun passed into Capricorn about 2300 years hence. But—it has already taken place and necessarily has brought about a basic adjustment in the plans of the Hierarchy and a renewed emphasis upon the purpose, as registered in Shamballa.

Điều này, vốn là thực tế, và thời điểm chín muồi cho quyết định, đã gây ra một sự xáo động bên trong hành tinh và hoạt động lớn ở ba trung tâm lớn. Xét cho cùng (và đây là yếu tố có tầm quan trọng tối cao) thì sự phát triển này – sự hấp thụ năng lượng tâm linh thích hợp bất ngờ này, và việc nắm bắt cơ hội tâm linh này – là do chính nhân loại; trên mọi thứ, đó là sự sẵn sàng của nhân loại đối với những điều mới mẻ, và nhân loại quyết tâm tạo ra một thế giới mới và tốt đẹp hơn, thích nghi đầy đủ hơn với bản chất tinh thần “đổi mới” của họ, vốn chịu trách nhiệm cho mọi hoạt động.

This, being factual, and the time ripe for decision, has caused an intra-planetary ferment and great activity in the three major centres. In the last analysis (and this is the factor of supreme importance) this development—this unexpected right absorption of spiritual energy, and this seizing of spiritual opportunity—is due to humanity itself; above everything else, it is the readiness of mankind for that which is new, and humanity's determination to create a new and better world, adapted more adequately to their “renewed” spiritual nature, that is responsible for all the activity.

Trong phần này của các chủ đề đào tạo của chúng ta (nếu tôi có thể gọi chúng như vậy), chúng ta sẽ chủ yếu bàn về sự đáp ứng và hoạt động tiếp theo của Thánh Đoàn liên quan đến nhân loại. Điều này sẽ có hình thức của một cuộc Tiếp Cận mới và một sự tái xuất hiện công khai.

In this section of our training themes (if I may call them so) we shall deal primarily with the response and the subsequent activity of the Hierarchy in relation to humanity. This will take the form of a new Approach and a reappearance exoterically.

Do đó, sẽ là khôn ngoan, để giữ những ý tưởng sau đây liên tục trong trí; tôi sẽ liệt kê chúng một cách tuần tự và vì mục đích rõ ràng:

It would be wise, therefore, to keep the following ideas constantly in mind; I will enumerate them sequentially and for the sake of clarity:

1. Công việc của Thánh Đoàn, qua các thời đại, về cơ bản có bản chất tam phân:

1. The work of the Hierarchy, throughout the ages, has been fundamentally threefold in nature:

a. Một nỗ lực không ngừng để thiết lập mối quan hệ gần gũi và hiểu biết hơn với Shamballa. Điều này bao hàm:

a. A constant effort to set up a closer and more understanding relation with Shamballa. This involves:

–Một sự khai mở trạng thái ý chí kết hợp với việc sử dụng đầy đủ bác ái thông tuệ.

An unfoldment of the will aspect in conjunction with a full use of intelligent love.

– Một sự thích ứng liên tục của Thiên Cơ đang phát triển với Thiên Ý mới, tràn đầy năng lượng.

A constant adaptation of the developing Plan to the emerging, energising Purpose.

– Một khả năng ngày càng tăng để truyền năng lượng từ Shamballa đến ba cõi, từ các phân cảnh dĩ thái vũ trụ đến các cõi trần dày đặc của vũ trụ.

An increasing ability to transmit energy from Shamballa to the three worlds, from the cosmic etheric levels to the cosmic dense physical planes.